

Publication 937
Mai 2019
No. de pièce. 24214.37

EZI-EDGER

COUPE BORDURE POUR TRACTEUR



Manuel d'utilisation et de pièces



IMPORTANTE

VERIFICATION D'ENREGISTREMENT GARANTIE



INFORMATION SUR L'ENREGISTREMENT ET LA VERIFICATION DE LA GARANTIE

Toutes les machines doivent être enregistrées, par le concessionnaire, auprès de McConnel Ltd avant livraison à l'utilisateur final. À la réception des marchandises, l'acheteur est responsable de contrôler que la vérification de l'enregistrement de garantie dans le manuel d'utilisation a été remplie par le concessionnaire.

Le non respect d'enregistrer votre machine peut invalider votre garantie.

Envoyer votre déclaration de mise en services aux Ets Payen Import qui se chargera de déclarer la machine chez le constructeur McConnel.

Registration Verification

Nom du marchand Adresse du marchand Nom du Client..... Date d'enregistrement de la garantie / / Signature du fournisseur.....

NOTE POUR L'ACHTEUR

Assurez que les détails au dessus a été remplis et signé par le concessionnaire pour vérifier que votre machine a été enregistré avec McConnel Ltd.

IMPORTANT: Pendant les premiers jours d'utilisation d'une nouvelle machine, il est la responsabilité de l'utilisateur final d'inspecter régulièrement tous les écrous, boulons et raccords de tuyaux sont bien serrés et resserrez si nécessaire. Nouvelles connexions hydrauliques peuvent parfois pleurer de petites quantités d'huile quand les joints d'étanchéité et les joints s'installent. S'il y a une fuite resserrez la connexion, regardez le tableau au dessous pour plus d'information.

Les tâches au dessus doivent être effectuées sur une base horaire au cours de la première journée de travail et au moins une fois par jour par la suite, dans le cadre de la procédure de machines d'entretien général.

REGLAGES TORQUES POUR LES RACCORDS HYDRAULIQUES

EMBOUTS HYDRAULIQUES		
BSP	Réglages	Metrique
1/4"	18 Nm	19 mm
3/8"	31 Nm	22 mm
1/2"	49 Nm	27 mm
5/8"	60 Nm	30 mm
3/4"	80 Nm	32 mm
1"	125 Nm	41 mm
1.1/4"	190 Nm	50 mm
1.1/2"	250 Nm	55 mm
2"	420 Nm	70 mm

ADAPTEURS PORT AVEC JOINTS ETANCHEITE		
BSP	Réglages	Metrique
1/4"	34 Nm	19 mm
3/8"	47 Nm	22 mm
1/2"	102 Nm	27 mm
5/8"	122 Nm	30 mm
3/4"	149 Nm	32 mm
1"	203 Nm	41 mm
1.1/4"	305 Nm	50 mm
1.1/2"	305 Nm	55 mm
2"	400 Nm	70 mm

GARANTIE

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Toutes les machines doivent être enregistrées, par le revendeur de McCONNEL Ltd, avant leur livraison à l'utilisateur final. À la réception, il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que la garantie a bien été enregistrée par le vendeur et qu'un certificat lui est remis dans le manuel d'utilisation.

1. LIMITES DE LA GARANTIE

- 1.01. *Toutes les machines destinées à être montées sur un tracteur et fournies par McCONNEL Ltd sont garanties sans défauts, de matière et de fabrication, pour une durée de 12 mois à compter de la date de la vente à l'acheteur d'origine, sauf si une autre période est stipulée.*
Toutes les machines automotrices fournies par McCONNEL Ltd sont garanties sans défauts, de matière et de fabrication, pour une durée de 12 mois ou 1.500 heures à compter de la date de la vente à l'acheteur d'origine, sauf si une autre période est stipulée. La garantie relative au moteur sera quant à elle propre au constructeur de celui-ci.
- 1.02. *Toutes les pièces de rechange fournies par McCONNEL Ltd et achetées par l'utilisateur final sont garanties sans défauts de matière et de fabrication, pour une durée de 6 mois à compter de la date de vente à l'acheteur d'origine, sauf si une autre période est stipulée. Toutes les demandes de garantie sur les pièces doivent être justifiées par une copie de la facture d'achat fournie à l'acheteur d'origine pour la pièce défectueuse. Aucune demande ne sera prise en considération à défaut de factures justificatives.*
- 1.03. *La garantie par McCONNEL Ltd est limitée à la remise en état pour l'acheteur, par réparation ou remplacement, de toutes les pièces qui s'avèrent, après contrôle en usine, être défectueuses dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, en raison de défauts de matière ou de fabrication. Les pièces renvoyées doivent être complètes et non examinées, emballées soigneusement de manière à éviter tout dommage pendant le transport. Tous les orifices des composants hydrauliques doivent être vidangés et soigneusement rebouchés pour éviter les fuites et la contamination par des corps étrangers. Certains autres composants, tels que les pièces électriques, peuvent nécessiter une attention particulière lors de l'emballage pour éviter tout problème au cours du transport.*
- 1.04. *La présente garantie ne s'appliquera pas sur tout produit dont la plaque constructeur sur laquelle figure son numéro de série McCONNEL Ltd aura été retirée ou modifiée.*
- 1.05. *La garantie est valable pour les machines dûment enregistrées selon les modalités et conditions précisées et ce dans la limite de 24 mois après la date de sa première vente, à savoir la date de la facture d'origine de McCONNEL Limited.*
Les machines conservées en stocks pendant plus de 24 mois ne peuvent ainsi bénéficier d'aucune couverture au titre de la garantie.
- 1.06. *La présente garantie ne s'applique pas aux parties des machines qui auront été soumises à une utilisation inappropriée ou anormale, à une négligence, à une modification, au montage de pièces qui ne sont pas d'origine, endommagées accidentellement ou suite à un contact avec des lignes électriques aériennes, chocs avec des corps étrangers (par ex. pierres, fer, matériaux autres que la végétation), un manque d'entretien, une utilisation d'huile ou de lubrifiants inadaptés, contaminés, ou utilisés au-delà de leur durée de vie normale. La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure ou consommables tels que, entre autres, les lames, courroies, garnitures d'embrayage, filtres, fléaux, bavettes, patins, pièces de travail du sol, boucliers, protections, plaques d'usure, pneus ou chenilles.*
- 1.07. *Le coût de réparations temporaires et des pièces changées à cette occasion, ainsi que les conséquences indirectes comme les fuites ou la consommation excessive d'huile, mais aussi les temps d'immobilisation sont expressément exclus de la garantie.*
- 1.08. *La garantie sur les flexibles est limitée à 12 mois et ne couvre pas les flexibles endommagés. Seuls les flexibles complets peuvent être renvoyés sous garantie. Tous ceux qui auront été coupés ou réparés seront rejetés.*

- 1.09. *Les machines doivent être réparées dès l'apparition d'un problème. Une utilisation prolongée de la machine après l'apparition d'un problème peut entraîner des défaillances supplémentaires de composants, pour lesquelles McCONNEL Ltd ne peut pas être tenue responsable, et peut avoir des incidences sur la sécurité.*
- 1.10. *Si, dans des circonstances exceptionnelles, une pièce non d'origine McCONNEL Ltd est utilisée pour une réparation, le remboursement au titre de la garantie sera limité au prix net de la pièce d'origine équivalente facturé au concessionnaire McCONNEL Ltd.*
- 1.11. *Sauf dans les cas prévus dans le présent document, aucun employé, agent, concessionnaire ou autre n'est autorisé à accorder des garanties de quelque nature que ce soit au nom de McCONNEL Ltd.*
- 1.12. *Pour les garanties de plus de 12 mois, les pièces suivantes sont exclues de la garantie :*
 - 1.12.1. *Les flexibles, tubulures extérieures et reniflards de réservoir hydraulique.*
 - 1.12.2. *Les filtres.*
 - 1.12.3. *Les silentblochs.*
 - 1.12.4. *Les câbles électriques externes.*
 - 1.12.5. *Les roulements et joints d'étanchéité.*
 - 1.12.6. *Les câbles et biellettes externes.*
 - 1.12.7. *Les prises ou contacteurs desserrés/corrodés, les feux et voyants LED.*
 - 1.12.8. *Les éléments ayant trait au confort, comme le siège de l'opérateur, la ventilation, le matériel audio.*
- 1.13. *Tous les travaux de maintenance et d'entretien réguliers, notamment les changements de filtres, doivent être effectués conformément au programme d'entretien recommandé par le constructeur. Le non-respect de cette clause annulera la garantie. En cas de réclamation, toute preuve d'entretien réellement effectué pourra être exigée.*
- 1.14. *Des réparations multiples injustifiées résultant d'un diagnostic incorrect ou de réparations antérieures de mauvaise qualité sont exclues de la garantie.*

NB. La garantie ne sera pas valable en cas de montage ou d'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine McCONNEL. L'utilisation de pièces non d'origine peut affecter sérieusement les performances et la sécurité de la machine. McCONNEL Ltd ne pourra en aucun cas être tenue responsable d'éventuelles pannes ou des incidences sur la sécurité résultant de l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine.

2. VOIES DE RECOURS ET PROCÉDURES

- 2.01. *La garantie ne sera valable que si le concessionnaire ou le revendeur aura préalablement enregistré la machine, par l'intermédiaire du site Internet McCONNEL Ltd, et confirmé l'inscription à l'acheteur par le biais du certificat fourni avec le manuel d'utilisation.*
- 2.02. *Toute panne doit être signalée à un concessionnaire agréé McCONNEL Ltd dès sa survenue. L'utilisation prolongée de la machine après la survenue d'une panne peut entraîner des défaillances supplémentaires de composants, pour lesquelles McCONNEL Ltd ne peut pas être tenue responsable.*
- 2.03. *Les réparations doivent être effectuées dans un délai de deux jours après la défaillance. Les demandes de prise en charge au titre de la garantie présentées pour des réparations effectuées plus de 2 semaines après la survenue d'un problème, ou de 2 jours après la fourniture des pièces, seront rejetées, sauf si le retard aura préalablement été autorisé par McCONNEL Ltd. A noter que le retard de l'utilisateur ou propriétaire à mettre à disposition sa machine en vue de sa réparation ne pourra pas être retenu comme un motif valable pour justifier d'un retard de réparation ou de demande de garantie.*
- 2.04. *Toutes les demandes de prise en charge doivent être présentées par un concessionnaire agréé McCONNEL Ltd, dans un délai de 30 jours à compter de la date de réparation.*
- 2.05. *Après l'examen de la demande et des pièces, McCONNEL Ltd remboursera, à sa discrétion et pour toutes les demandes acceptées, le coût facturé des pièces fournies par McCONNEL Ltd et une indemnité de main d'œuvre et de déplacement appropriée le cas échéant.*
- 2.06. *Le simple dépôt d'une demande de prise en charge ne constitue pas une garantie de remboursement par McCONNEL Ltd.*
- 2.07. *Toute décision prise par McCONNEL Ltd est définitive.*

3. LIMITES DE RESPONSABILITÉ

- 3.01. *McCONNEL Ltd décline toute garantie expresse (sauf si stipulée dans le présent document) et implicite concernant les machines, y compris, de façon non limitative, la qualité marchande et l'aptitude pour un usage spécifique.*
- 3.02. *McCONNEL Ltd n'accorde aucune garantie sur la conception, la capacité ou l'aptitude à l'usage des machines.*
- 3.03. *Sauf dans les cas prévus dans le présent document, McCONNEL Ltd ne pourra être tenu responsable vis-à-vis de l'acheteur ou de toute autre personne ou entité pour la perte ou les dégâts causés ou prétendument causés, directement ou indirectement par les machines, y compris, et ce de façon non limitative, en cas de dommages directs, spéciaux, consécutifs ou accessoires résultant de l'utilisation ou du fonctionnement de la marchandise ou de toute violation de cette garantie.
Nonobstant les limites et garanties ci-dessus, la responsabilité du fabricant, en vertu des présentes, pour des dommages subis par l'acheteur ou d'autres, ne pourra dépasser le prix de la marchandise.*
- 3.04. *Aucune poursuite découlant d'une violation alléguée de la présente garantie ou de transactions dans le cadre de celle-ci ne peut être intentée plus d'un (1) an après la cause.*

4. DIVERS

- 4.01. *McCONNEL Ltd peut renoncer au respect de l'une quelconque des dispositions de la présente garantie, mais aucune renonciation ne sera considérée comme une renonciation à toute autre disposition.*
- 4.02. *Si une des dispositions de la présente garantie enfreint une loi en vigueur et est jugée inapplicable, la nullité de ladite disposition ne doit pas invalider les autres dispositions du présent document.*
- 4.03. *Les lois en vigueur peuvent prévoir des droits et avantages pour l'acheteur en plus de ceux décrits dans le présent document.*

McConnel Limited



DECLARATION DE CONFORMITE

Conforming to EU Machinery Directive 2006/42/EC

Nous,

McCONNEL LIMITED, Temeside Works, Ludlow, Shropshire SY8 1JL, UK

Déclarons que:

Le Produit; *Coupe bordure pour tracteur*

Code du produit; *EZIE*

No. Serial & Date Type

Fabriqué au; *Angleterre*

Est conforme aux provisions requises par la Directive 2006/42 ainsi qu'aux normes Européennes au-dessous;

- BS EN ISO 12100 (2010) Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Appréciation du risque et réduction du risque.
- BS EN 349 (1993) + A1 (2008) Sécurité des machines. Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain.
- BS EN ISO 14120 (2015) Sécurité des machines. Protecteurs. Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles.
- BS EN 4413 (2010) Transmissions hydrauliques. Règles générales et exigences de sécurité relatives aux systèmes et leurs composants.

McCONNEL LIMITED pratique ISO 9001:2008 le système de gestion de la qualité, Numéro certificat: FM25970.

Ce système est évalué par;

Institution Britannique de Standards (BSI), Beech House, Milton Keynes, MK14 6ES, UK.

BSI est accrédité par le Service Accréditation du Royaume Uni, Numéro d'accréditation: UKAS 003.

La déclaration de conformité s'applique si la machine au-dessous est utilisée correctement et conforme aux instructions operateurs.

Signed *Responsible Person*

CHRISTIAN DAVIES on behalf of McCONNEL LIMITED

Status: *General Manager*

Date: *janvier 2018*

TABLE DES MATIÈRES

Informations Generales	1
Installation	2
Utilisation	3
Section de pièces	5
Body Assembly	6
Hub Assembly	8
Carrier Assembly	10
Hydraulic Ram Assembly	11

INFORMATIONS GENERALES

Lire ce manuel avant de monter ou d'utiliser la machine. En cas de doute, consulter votre concessionnaire ou le Service de l'Après-vente de McConnel pour en obtenir l'assistance.

Utiliser seulement des pièces de rechange McConnel sur les équipements et machines McConnel

DEFINITION: Les définitions suivantes sont applicables dans l'ensemble de ce manuel:

AVERTISSEMENT

Une technique, une méthode de travail. etc. qui peuvent résulter en blessures personnelles ou entraîner la mort si elles ne sont pas observées soigneusement.

ATTENTION

Une technique, une méthode de travail etc. qui peuvent endommager la machine ou l'équipement si elles ne sont pas observées soigneusement.

NOTA

Une technique, une méthode de travail etc. qu'il est considéré essentiel de souligner.

GAUCHE ET DROITE

Ce terme s'applique à la machine montée sur le tracteur et observée de l'arrière.
Ceci est également applicable aux références au tracteur.

Nota: Les illustrations de ce manuel sont à titre indicatif seulement et peuvent à l'occasion montrer pas certains composants dans leur intégralité. Dans certains cas, une illustration peut être légèrement différente de celle de votre modèle particulier, mais la procédure générale sera la même. E&OE.

L'INFORMATION DE MACHINE ET DE REVENDEUR

Enregistrer le numéro de série de votre machine sur cette page et toujours indiquer ce numéro pour les passations de commandes de pièces de rechange. Chaque fois qu'il est demandé des informations intéressant la machine, se souvenir qu'il v a lieu d'indiquer aussi le type de tracteur sur lequel elle est montée.

Numéro de Série:		Date
De d'installation la machine:		
Détails du modèle:		
Nom du concessionnaire:		
Numéro de téléphone du concessionnaire:		

INSTALLATION

Choix du tracteur

Le tracteur doit être équipé d'un porte-masses avant et d'une alimentation en huile auxiliaire à double action.

Attelage au tracteur

Accrocher le support de montage au-dessus du porte-masses et le fixer à l'aide d'écrous et de boulons de bridage.

Assembler la barre-support. Il y a trois positions pour le réglage de la hauteur. Sélectionner la position qui donne approximativement 375 mm de garde au sol sous la barre. Ne pas serrer complètement les écrous à ce stade.

Déposer les piges de montage et de transport de l'Ezi-Edger. Glisser l'Ezi-Edger sur la barre de montage. Il peut être nécessaire de brancher les éléments hydrauliques à ce stade (*voir plus loin*) pour régler le vérin et faciliter l'installation. Fixer en position en passant la pige de montage au travers du trou d'extrémité de la barre de montage.

Tourner le volant du tracteur jusqu'au blocage complet.

Insérer la pige de transport.

Glisser la barre de montage horizontalement pour assurer un espace minimal de 25 mm entre le pneu et la poutre de l'Ezi-Edger.

Serrer les brides de la barre de montage.

Brancher les éléments hydrauliques sur le service auxiliaire à double action. Il sera nécessaire d'ajouter des tuyaux de rallonge et des raccords auto-étanches. Acheminer les tuyaux avec soin en veillant à ce qu'ils ne soient pas étirés ou coudés et qu'ils ne frottent pas pendant le fonctionnement du tracteur ou de l'Ezi-Edger.

UTILISATION

Déposer la pige de transport et la pige de blocage du disque ; ceci permet au disque de suivre automatiquement la bordure en compensant les variations de la direction.

Aligner le disque avec la bordure et, à l'aide des commandes, abaisser le disque jusqu'à ce que le carter de contrôle de profondeur soit en contact avec la bordure.

Le ressort principal permet au disque de se relever en cas de contact avec un obstacle. La pression du ressort est réglée en usine et ne doit pas être ajustée.

Régler la vitesse en marche avant pour donner au disque le temps de couper. Une vitesse trop élevée provoquera des rebonds du disque et une coupe irrégulière.

Le grattoir à ressort doit être réglé de façon à ce qu'il balaie la bordure pour dégager la végétation coupée.

Lors d'une utilisation sur des chemins sans bordure pour guider le disque, les piges de transport et de blocage du disque sont remises en place. La ligne de couple est dictée par la conduite du tracteur.

Transport

Relever le disque jusqu'à la hauteur maximale et engager la pige de transport.

Entreposage

Couvrir de graisse les zones exposées de la tige du vérin.

Veiller à ce que les extrémités des tuyaux soient dégagées du sol et les couvrir par des capuchons antipoussière.

Dépose du tracteur

Veiller à ce que le disque soit en position relevée.

- Débrancher le tuyau.
- Desserrer les brides de la barre de montage.
- Déposer en même temps la barre de montage et l'Ezi-Edger.

Il est possible de laisser en permanence le support de montage sur le tracteur.



Pour la meilleure performance ...

UTILISEZ UNIQUEMENT DE VRAIES PIÈCES McCONNEL

Pour être assuré des dernières améliorations de la conception, achetez votre "Remplacements authentiques" du "fabricant d'équipement d'origine"

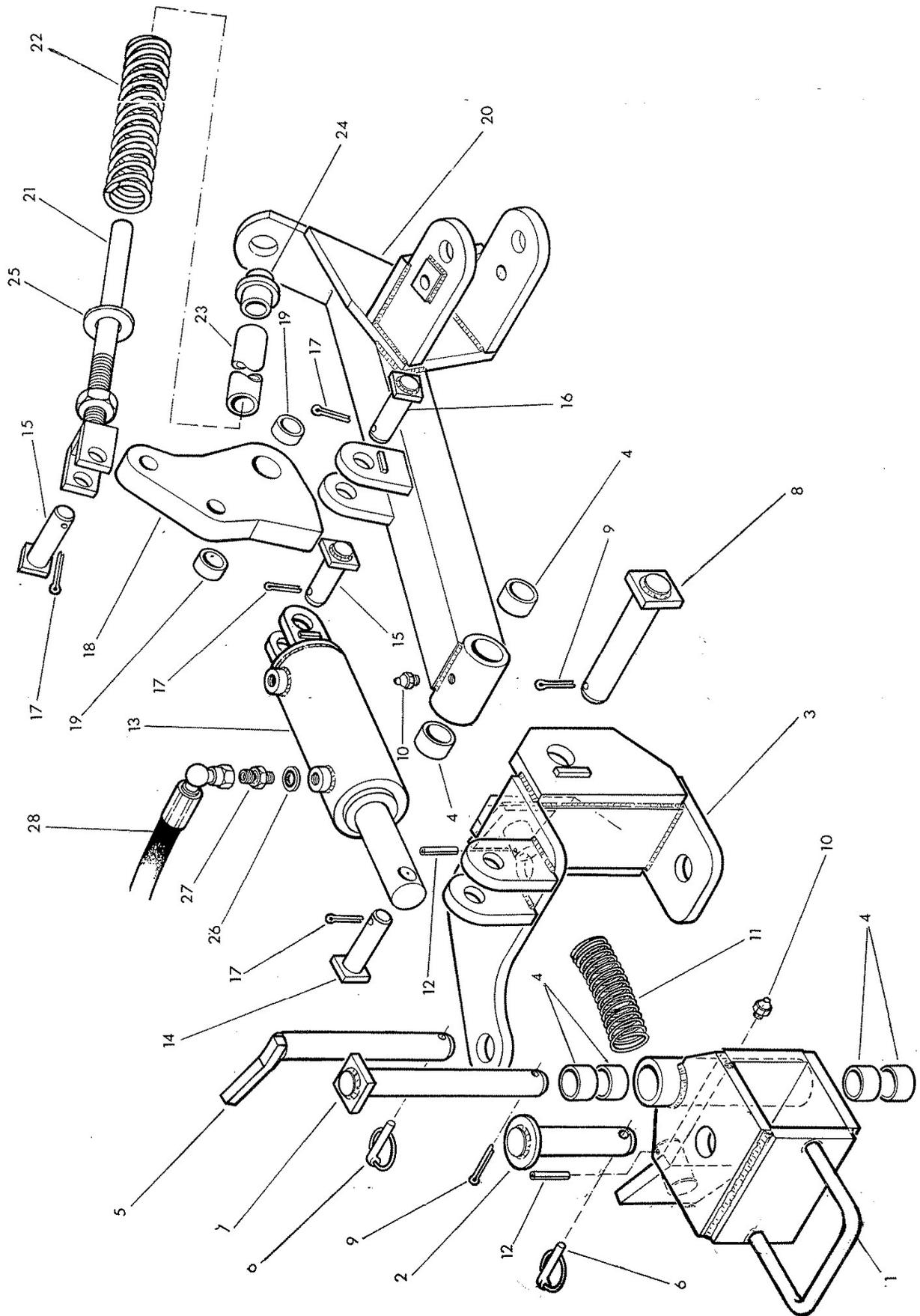
McCONNEL LIMITED

Via votre revendeur ou revendeur local

Toujours citer:

- *Type de machine*
- *Numéro de série*
- *Numéro de pièce*

Les améliorations de conception peuvent modifier certaines parties de ce manuel – la dernière partie est toujours livrée si elle est interchangeable avec une copie antérieure.

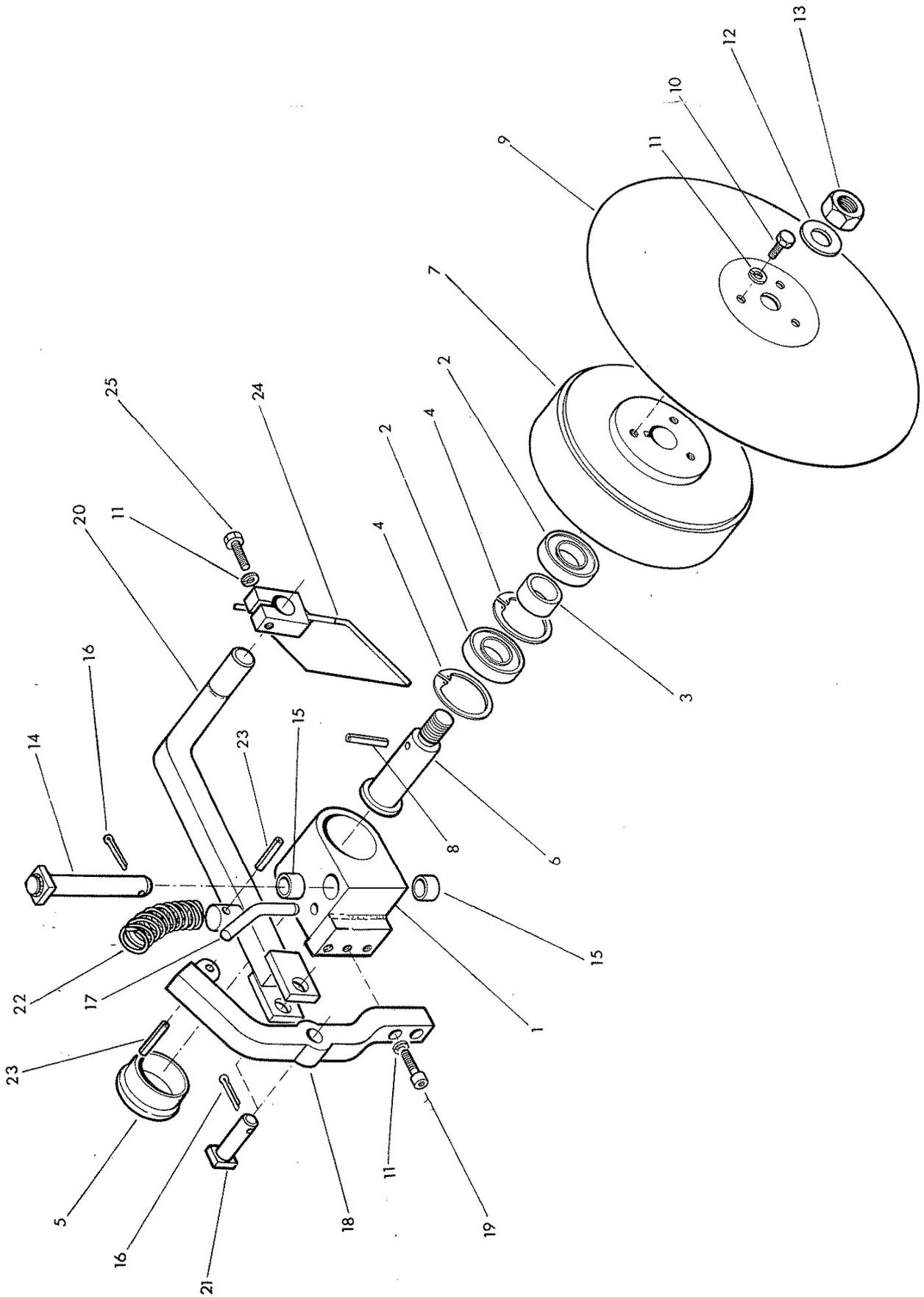


Ref	Part No.	Qty	Description
EZI EDGER BODY			
1	12 70 274	1	Swivel mounting bracket
2	12 70 303	1	Mounting pin
3	12 70 272	1	Pivot block L.hand
	12 70 271	1	Pivot block R.hand not illus.
4	12 70 091	6	Bush
5	12 70 081	1	Locking pin
6	04 31 217	2	Linch pin
7	12 70 314	1	Pivot pin
8	12 70 035	1	Pin - Beam pivot
9	95 01 406	2	Split pin
10	09 01 121	2	Greaser - straight
11	12 70 062	1	Spring
12	04 25 525	2	Spring dowel
13	12 70 277	1	Ram assembly
14	12 70 068	1	Pin - Ram rod
15	12 70 057	2	Pin - Ram rod/Spring clevis
16	12 70 065	1	Pin - pressure tongue
17	95 01 326	4	Split pin
18	12 70 309	1	Pressure tongue
19	60 01 216	2	Bush
20	12 70 336	1	Main beam L.hand
	12 70 335	1	Main beam R.hand not illus.
21	12 70 310	1	Push rod c/w nut
22	12 70 061	1	Spring
23	12 70 059	1	Compression stop tube
24	12 70 060	1	Spring location
25	91 00 108	1	Plain washer
26	86 50 103	2	Bonded seal
27	60 00 113	2	Union
28	85 31 323	2	Hose 3/8 BSP x 80" long SF-90F

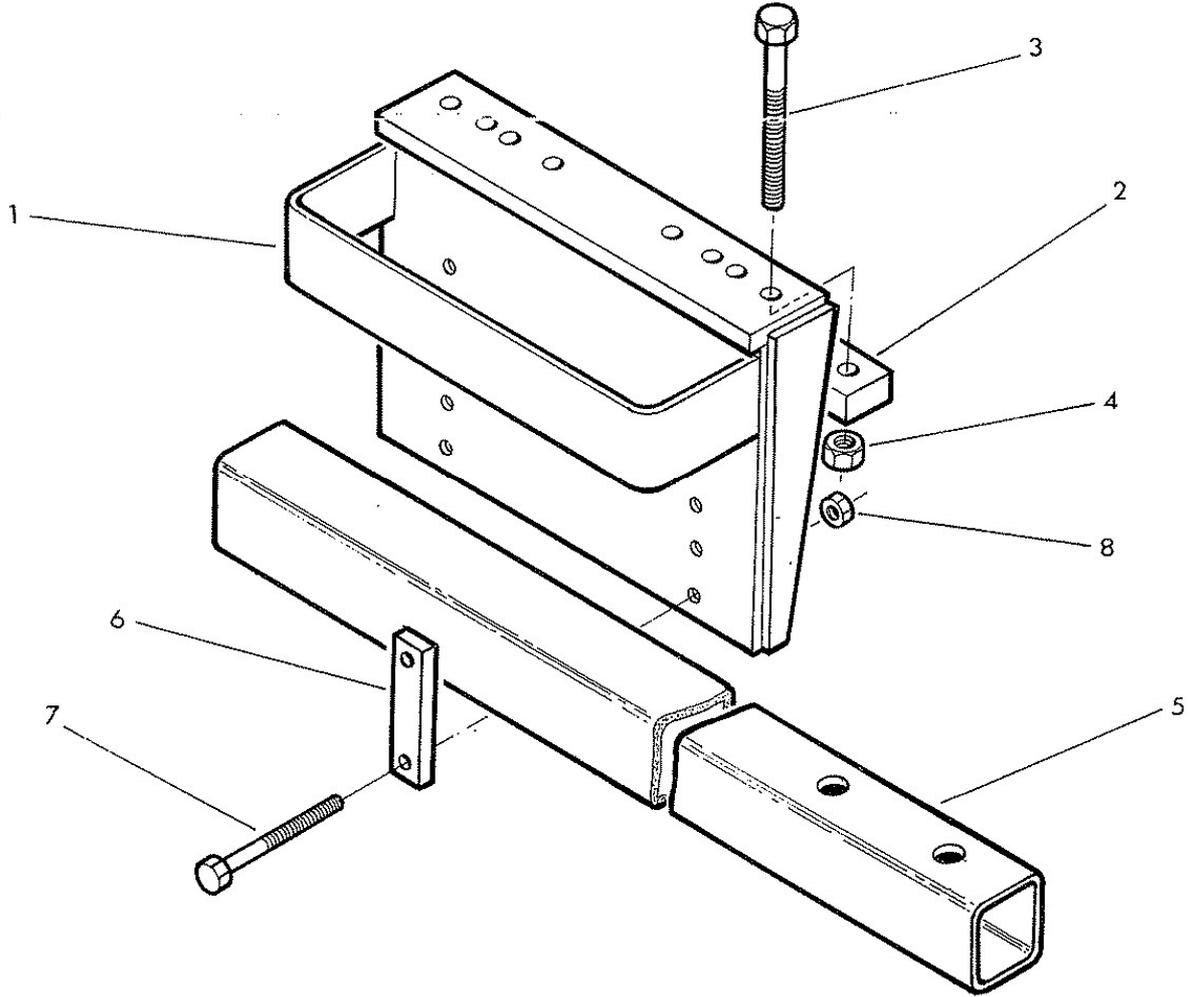
HUB ASSEMBLY

EZI-EDGER

McCONEL



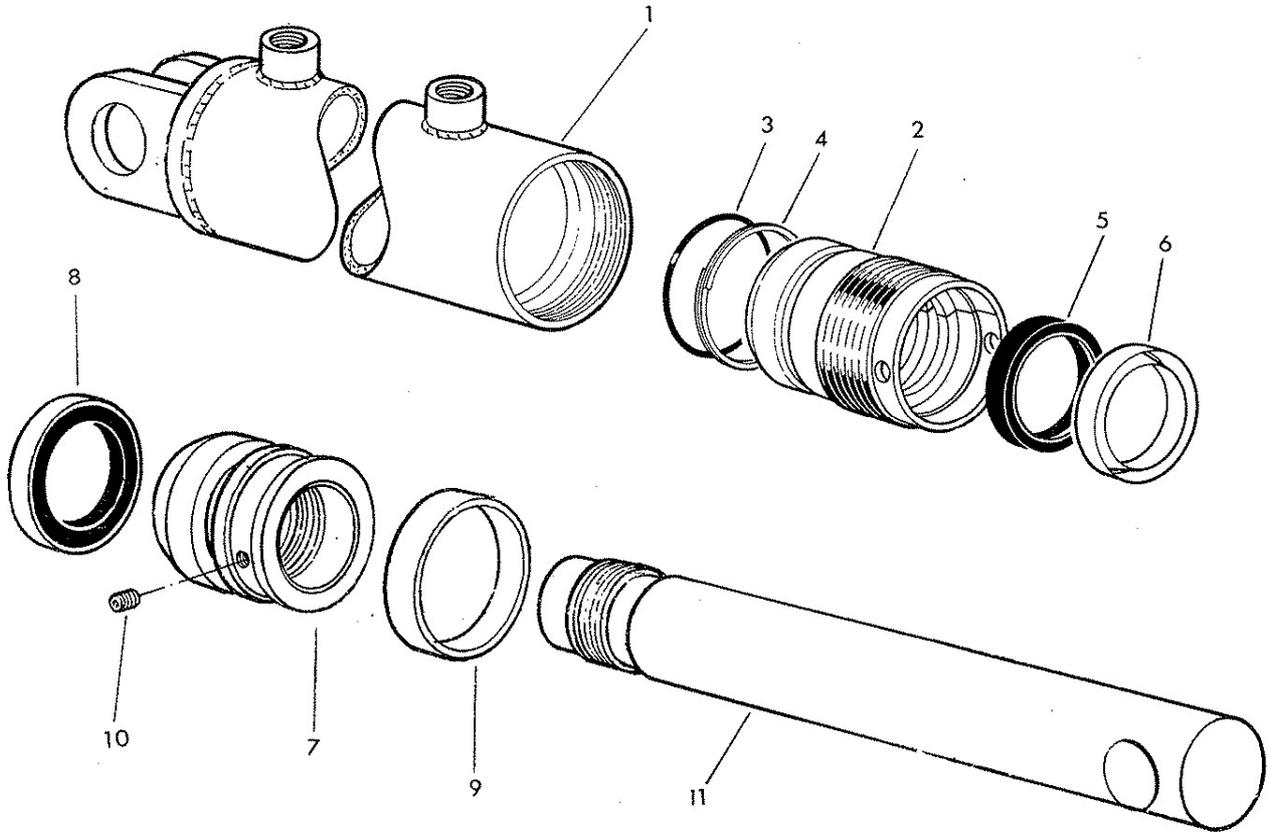
Ref	Part No.	Qty	Description
HUB ASSEMBLY			
1	12 70 334	1	Bearing housing
2	06 00 100	2	Bearing
3	12 70 094	1	Bearing spacer
4	04 11 262	2	Internal circlip
5	0075 6492	1	Dust cover
6	12 70 098	1	Stub axle
7	12 70 328	1	Depth shroud
8	04 21 810	1	Spring dowel
9	12 70 099	1	Cutting disc
10	93 13 054	3	Set screw
11	91 00 204	6	Spring washer
12	91 00 108	1	Plain washer
13	01 51 007	1	Self locking nut
14	12 70 086	1	Hub pivot pin
15	12 70 088	2	Bush
16	95 01 326	2	Split pin
17	12 70 103	1	Pin - Hub locking
18	12 70 326	1	Support bracket
19	93 43 054	2	Capscrew
20	12 70 327	1	Scraper arm L.hand
	12 70 321	1	Scraper arm R.hand not illus.
21	12 70 057	1	Pin
22	12 70 062	1	Spring
23	04 25 525	2	Spring dowel
24	12 70 332	1	Scraper L.hand
	12 70 324	1	Scraper R.hand not illus.
25	93 13 084	1	Setscrew



Ref	Part No.	Qty	Description
-----	----------	-----	-------------

CARRIER ASSEMBLY

1	12 70 337	1	Mounting bracket
2	12 70 252	1	Clamp
3	02 11 566	2	Bolt
4	01 41 006	2	Self locking nut
5	12 70 107	1	Carrier bar
6	12 70 089	2	Clamp
7	05 253 25	4	Bolt
8	01 41 005	4	Self locking nut



Ref	Part No.	Qty	Description
	12 70 277		RAM ASSEMBLY
1	12 70 316	1	Ram Barrel
2	12 70 078	1	Gland housing
3	86 00 302	1	O ring
4	86 09 302	1	Anti extrusion ring
5	86 29 201	1	Gland seal
6	86 29 149	1	Wiper seal
7	12 70 077	1	Piston
8	86 29 187	1	Piston seal
9	86 29 188	1	Bearing ring
10	93 00 110	1	Grubscrew
11	12 70 315	1	Piston rod
	86 99 244		SEAL KIT



McConnel Limited, Temeside Works, Ludlow, Shropshire SY8 1JL. England.
Telephone: 01584 873131. Facsimile: 01584 876463. www.mcconnel.com